

EOS Mühlenrad

für Mühlensauna



Montage- und Gebrauchsanweisung

Made in Germany

CE UK CA IPx4

Druck Nr. 29012878 de / 22.24
Technische Änderungen vorbehalten

Deutsch

Inhalt

Lieferumfang.....	4
Wichtige Hinweise.....	5
Montage.....	6
Mühle ausrichten	6
Kaskade montieren	7
Wasserbehälter einsetzen	7
Festwasseranschluss herstellen.....	8
Verbindung Festwasseranschluss - Wasserbehälter herstellen	8
Festwasseranschluss mit bauseitigem Wassernetz verbinden.....	9
Konstruktionsübersicht.....	10
Montage und Anschluss der Steuereinheit.....	11
Anschlussplan	11
Installation.....	12
Anschlüsse Steuereinheit.....	12
Anschlussplan	13
Montage des optionalen Zubehörs	14
Allgemeine Sicherheitsbestimmungen	14
Inbetriebnahme	15
Montageanleitung für den Fernbedienungs-Taster	
(optional Art. Nr. 94.4087).....	17
Wandbefestigung	17
Elektrischer Anschluss des Tasters	18
Wartung	19
Nachspannen des Zahnriemens.....	19
Abmessungen.....	20
Montage Kaskade und Wasserrinne	21
Recycling.....	22
Service Adresse.....	22
Allgemeine Servicebedingungen (ASB)	23

Sehr geehrter Kunde

Sie haben ein hochwertiges technisches Gerät erworben, welches nach den aktuellen europäischen Sicherheitsnormen konstruiert und nach der Qualitätsnorm EN DIN ISO 9001 gefertigt wurde. Zu Ihrer Information ist diese ausführliche Montage- und Bedienungsanleitung erstellt worden. Beachten Sie insbesondere die mit gekennzeichneten wichtigen Hinweise und die Angaben zum elektrischen Anschluss.

Das Mühlenrad und der Saunaofen bilden als Einheit die Mühlensauna.

Der Saunaofen ist nicht im Lieferumfang enthalten und muss separat bestellt werden.

Lieferumfang

Überprüfen Sie das Gerät nach Erhalt der Lieferung auf Vollständigkeit und auf den einwandfreien Zustand. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Komponenten fehlen oder beschädigt sind. Das Gerät darf nicht mit fehlenden bzw. beschädigten Teilen in Betrieb genommen werden.

Im Lieferumfang enthalten sind:

- Ständer mit der Säule
- Mühlenrad
- Wasserbehälter
- Kaskade
- Steuereinheit
- Zubehörbeutel

Wichtige Hinweise

- Bei unsachgemäßer Montage und Nutzung besteht Brandgefahr! Lesen Sie diese Montageanleitung sorgfältig durch. Beachten Sie besonders die Maßangaben und die nachfolgenden Hinweise.
- Das Mühlenrad darf nur in Verbindung mit den Saunaöfen EOS 34GM, EOS Goliath und der dazugehörigen Saunasteuerung verwendet werden.
- Das Gerät ist für eine Anschlußspannung von 230 V 1N ~ vorgesehen.
- Die Montage und der Anschluß des Gerätes und anderer elektrischer Betriebsmittel dürfen nur durch einen Fachmann erfolgen. Hierbei sind besonders die notwendigen Schutzmaßnahmen nach VDE 0100v. § 49 DA/6 und VDE 0100 Teil 703/2006-2 zu beachten.
- Die Mühlensauna wird über einen Schuko-Stecker mit dem Stromnetz verbunden. Alle Anschlussleitungen, die im inneren der Kabine verlegt werden, müssen für eine Umgebungstemperatur von mindestens 140° C geeignet sein. Zweckmäßig ist eine Silikonleitung. Werden als Anschlussleitung einadrige Leitungen verwendet, müssen diese durch ein biegsames Metallrohr geschützt werden.
- Achten Sie darauf, dass sich der Startknopf außerhalb der Kabine befindet.

Montage

HINWEIS

Wichtig

Vor der Montage der einzelnen Komponenten müssen alle Schutzfolien restlos entfernt werden.

► Mühle ausrichten

Bringen Sie den Ständer mit der Säule an den vorgesehenen Ort und richten Sie sie mittels der Tellerfüße waagrecht aus.

Als Hilfe dient eine Wasserwaage.

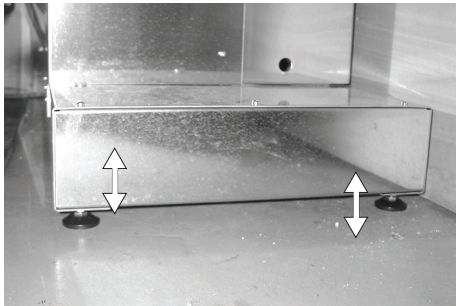


Abb. 1

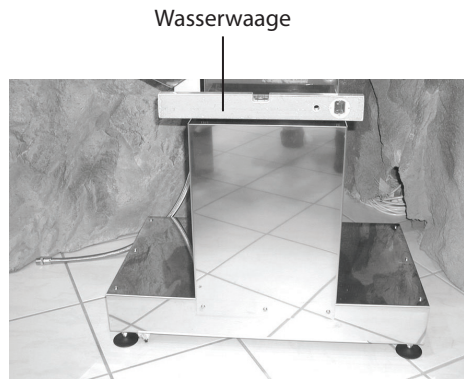
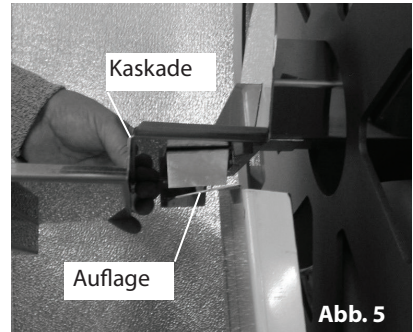


Abb. 2

► Kaskade montieren

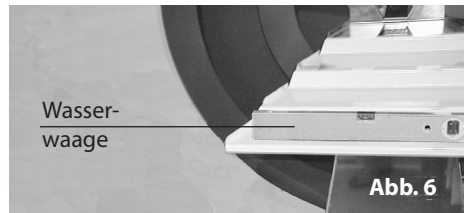
Die Kaskade wird auf die Auflage aufgesteckt.



WICHTIG:

Die Kaskade muss waagrecht auf der Einlauf-
rinne des Ofens aufliegen.

Als Hilfe dient eine Wasserwaage.

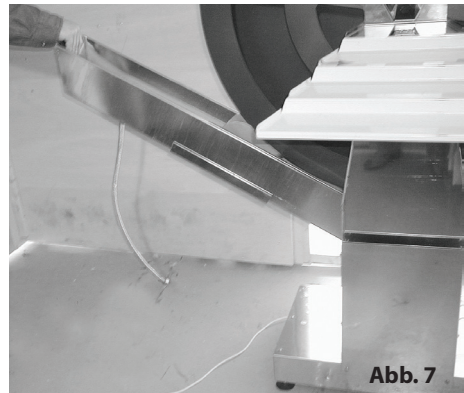


► Wasserbehälter einsetzen

Wasserbehälter seitlich einsetzen.

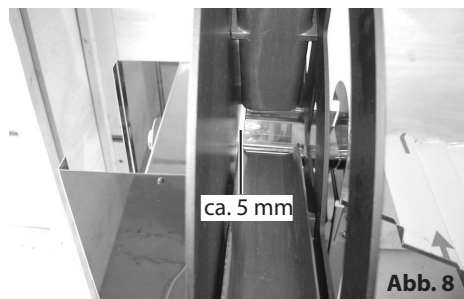
HINWEIS

Schaufelstellung beachten



HINWEIS

Berührungsfreier Lauf zwischen Kaskaden-
Einlaufrinne und Mühlenrad **muss**
gewährleistet sein (ca. 5 mm Spiel).



Durch die Höhenverstellung (Langlöcher) ist die Kaskade optimal einzustellen, d.h. max. Menge.

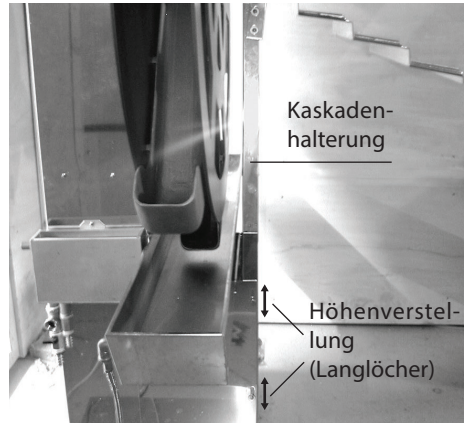


Abb. 9

► **Festwasseranschluss herstellen**

HINWEIS

Wichtiger Hinweis:

Die Vorschriften der EN 1717 bzw. der DIN 1988 Teil 4 sind zu beachten. Es sind geeignete Maßnahmen zu treffen die verhindern das Wasser in das Trinkwasserleitungssystem zurück fließen kann. Hierzu eignen sich z.B. Rohrtrenner oder Systemtrenner. Fragen Sie hierzu ggf. bei ihrem Trinkwasserversorger oder im Sanitärfachhandel nach.

► **Verbindung Festwasseranschluss - Wasserbehälter herstellen**

Entnehmen Sie die nebenstehenden Teile dem Zubehörbeutel und montieren sie entsprechend der Abbildung zusammen.

Nun wird das T-Stück, unter Verwendung von Dichtungsband auf den 1/2" Nippel an der Unterseite des Festwasseranschlusses, und die Überwurfmutter mit der inliegenden Dichtung auf den Nippel am Wasserbehälter geschraubt.

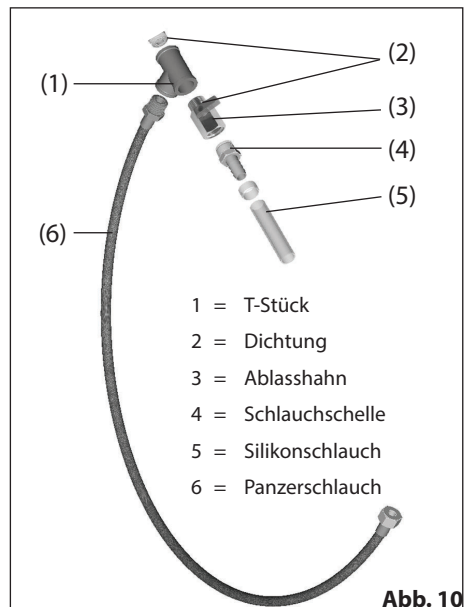


Abb. 10

- ▶ Festwasseranschluss mit bauseitigem Wassernetz verbinden.

HINWEIS

Wichtiger Hinweis:

Zwischen Festnetz und Festwasseranschluss muss ein Absperrhahn montiert sein. Bei längerer Nichtbenutzung des Festwasseranschlusses sollte der Absperrhahn geschlossen werden.

Achtung: Maximaler Betriebsdruck 6 bar

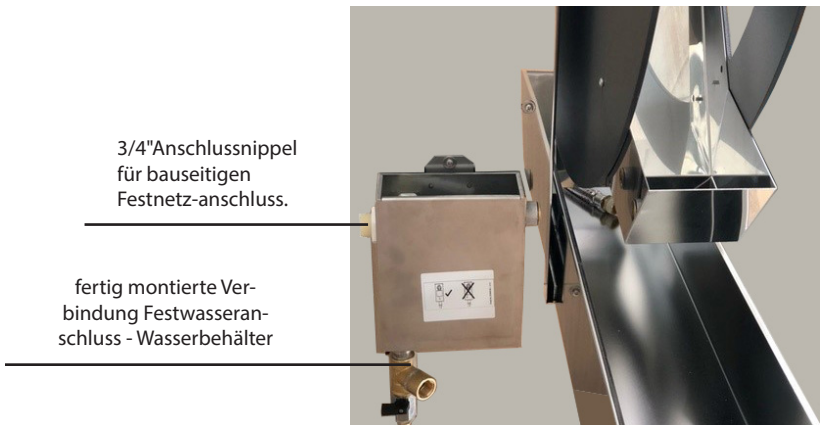


Abb. 11

Das System darf nun mit reinem Wasser befüllt werden. Es dürfen keine Duftstoffen oder ätherische Öle beigefügt werden.

Der Wasserstand im Wasserbehälter sollte zwischen 70 und 110 mm betragen.



Wasserstand
70 - 110 mm

Abb. 12

► Konstruktionsübersicht

Der Schwimmer (G) öffnet oder schließt das Ventil (C), so dass immer ein voller Behälter gewährleistet ist.

Durch Drehung des Schwimmkörpers kann die Wasserhöhe reguliert werden.

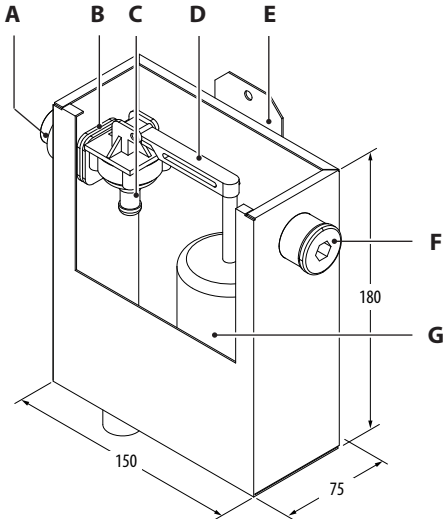


Abb. 12

- A. Reduziermuffe von $\frac{3}{4}$ " auf $\frac{1}{2}$ "
- B. Dichtung $\frac{3}{4}$ "
- C. Ventil mit $\frac{3}{4}$ " Anschlussmöglichkeit
- D. Schwimmerhebel
- E. Befestigungsbügel
- F. Überlaufschutz $\frac{1}{2}$ "
- G. Schwimmkörper

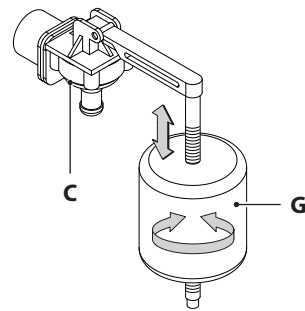


Abb. 13

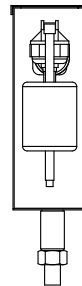


Abb. 14

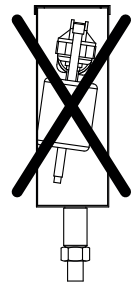


Abb. 15

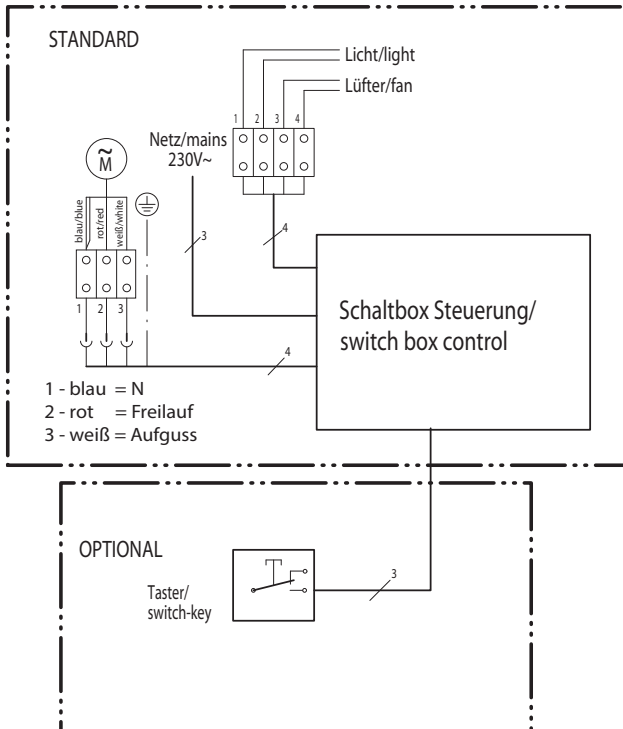
Montage und Anschluss der Steuereinheit

Montieren Sie die Steuereinheit ausserhalb der Kabine.

Hierzu öffnen Sie das Gehäuse und befestigen es mittels 4 Schrauben am dafür vorgesehenen Ort. Verlegen Sie die Zuleitung zum Mühlenrad und verbinden Sie sie mit dem Motoranschluss an der Rückseite des Mühlenrades.

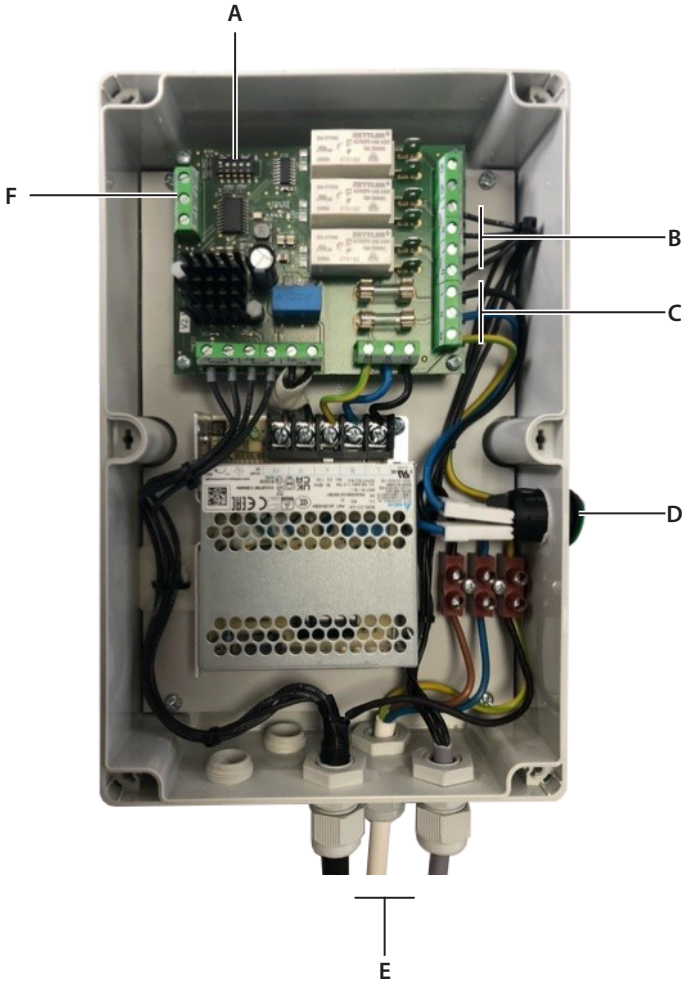
Mit der 4-adrigen Leitung bieten wir Ihnen die Nutzung von zwei potentialfreien Kontakten (Signal 1 und Signal 2). Mittels dieser Kontakte können Sie bauseitige Einrichtungen wie Licht oder Lüfter bis zur max. Stromaufnahme von 2,5 A schalten.

Zum Schluss stecken Sie den Schuko-Stecker in eine Steckdose und das Mühlenrad ist betriebsbereit.



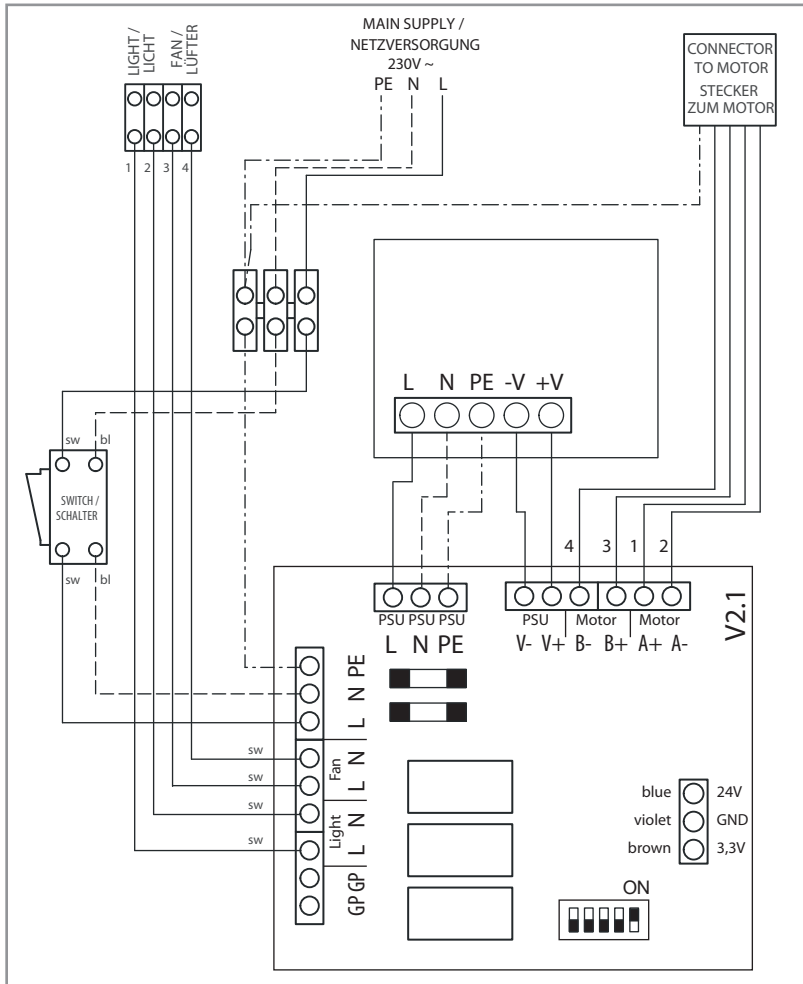
Installation

► Anschlüsse Steuereinheit



- A. DIP-Schalter
- B. Anschluss Lüfter und Licht
- C. Netzanschluss
- D. EIN-AUS Schalter
- E. Kabeldurchführungen (Antrieb / Netz / Licht + Lüfter)
- F. Anschluss Taster

► Anschlussplan



☒ Anschlussplan

Montage des optionalen Zubehörs

Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

- Die elektrische Installation darf nur von einem autorisierten Elektroinstallateur durchgeführt werden.
- Es sind die Vorschriften Ihres Elektroversorgungsunternehmens (EVU) sowie die einschlägigen VDE-Vorschriften (DIN VDE 0100) einzuhalten.
- Achtung Lebensgefahr: Führen Sie niemals Reparaturen und Installationen selbst durch. Die Gehäuseabdeckung darf nur von einem Fachmann entfernt werden.
- Die Anlage muss bei allen Installations- und Reparaturarbeiten allpolig vom Netzgetrennt werden, d.h. Sicherungen bzw. Hauptschalter ausschalten.
- Die Sicherheits- und Installationshinweise des Saunaofen-Herstellers sind zu beachten.

WARNUNG

Lebensgefahr durch Stromschlag

Bei einer fehlerhaften elektrischen Installation besteht Lebensgefahr durch Stromschlag. Diese Gefahr besteht auch noch nach Abschluss der Installationsarbeiten.

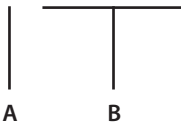
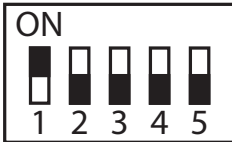
- Anlage allpolig vom Netz trennen.
- Bei Nachrüstungen darf das Gehäuse nur durch ausgebildetes Fachpersonal geöffnet werden.
- Die elektrische Installation darf nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden.
- Der Anschluss an das Stromnetz muss laut Anschlussplan und entsprechend den Klemmplänen ausgeführt werden.

Inbetriebnahme

Die Einstellungen werden über den DIP-Schalter mit fünf einzelnen Kleinschalter vorgenommen.

Stellen Sie die Steuerung auf den gewünschten Modus nur im ausgeschalteten Zustand ein.

► DIP-Schalter



A. Position „ein“ (ON)

B. Position „aus“ (OFF)

DIP-Schalter

► Einstellung für Anzahl der Aufgüsse und Intervalle

Schalter Nr.	Aufguss		Zeit			Aufgüsse Anzahl	Zeitdauer
	1	2	3	4	5		
	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	4	60 min
	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	2	60 min
	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	3	60 min
	ON	ON	OFF	OFF	OFF	1	60 min
	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	4	30 min
	ON	OFF	ON	OFF	OFF	2	30 min
	OFF	ON	ON	OFF	OFF	3	30 min
	ON	ON	ON	OFF	OFF	1	30 min
	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	4	45 min
	ON	OFF	OFF	ON	OFF	2	45 min
	OFF	ON	OFF	ON	OFF	3	45 min
	ON	ON	OFF	ON	OFF	1	45 min
	OFF	OFF	ON	ON	OFF	4	15 min
	ON	OFF	ON	ON	OFF	2	15 min
	OFF	ON	ON	ON	OFF	3	15 min
	ON	ON	ON	ON	OFF	1	15 min

DIP-Schalter - gesamte Übersicht der Einstellungen

► Umstellung auf Tasterbetrieb

Über den DIP-Schalter Nr. 5 kann der Betrieb auf einen externen Taster umgestellt werden.

- Schalter-Position „ON“ - externer Tasterbetrieb. Zeiteinstellung über Schalter 3 und 4 bleibt dabei inaktiv.
- Schalter-Position „OFF“ - Zeiteinstellung für Intervalle gemäß Schalter 3 und 4 wie in der Gesamtübersicht angegeben.

Montageanleitung für den Fernbedienungs-Taster

(optionales Zubehör, Art.-Nr. 94 4087)

⚠️ WARNUNG

Der Taster darf nur auserhalb der Kabine installiert werden. Bei Benutzung des Tasters innerhalb der Kabine besteht **Verbrennungsgefahr!**



⚠️ WARNUNG

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Den Taster vor Spritzwasser schützen.

► Wandbefestigung

Als Montageort wählen Sie zweckmäßigerweise die Kabinenaußenwand. Zur Montage verfahren Sie bitte nach folgender Anweisung:

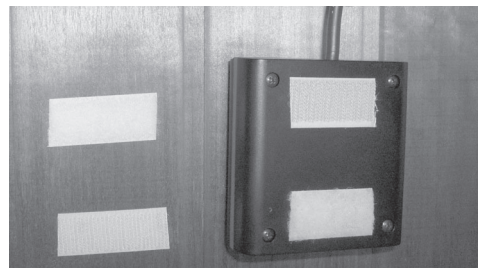
Schneiden Sie die beiden mitgelieferten Klettstreifen jeweils in zwei gleich große Teile (40 x 20 mm).

Bringen Sie nun die beiden Klettstreifen im gleichen Abstand an der Rückseite des Tastergehäuses an.

Drücken Sie das Tastergehäuse mit den aufgeklebten Klettstreifen am gewünschten Montageort gegen die Wand.

Ziehen Sie nun den Taster wieder ab und drücken die zurückbleibenden Klettstreifenteile endgültig fest.

Abschliessend befestigen Sie den Taster wieder und führen die Anschlussleitung zur Steuerung.



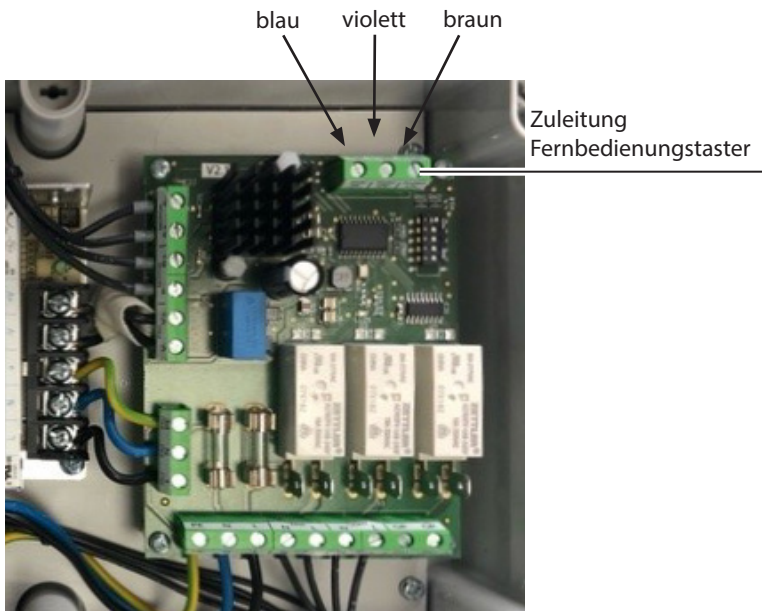
Elektrischer Anschluss des Tasters

⚠️ WARNUNG

Lebensgefahr durch Stromschlag

Bei einer fehlerhaften elektrischen Installation besteht Lebensgefahr durch Stromschlag. Diese Gefahr besteht auch noch nach Abschluss der Installationsarbeiten.

- Anlage allpolig vom Netz trennen.
- Bei Nachrüstungen darf das Gehäuse nur durch ausgebildetes Fachpersonal geöffnet werden.
- Die elektrische Installation darf nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden.
- Der Anschluss an das Stromnetz muss laut Anschlussplan und entsprechend den Klemmplänen ausgeführt werden.



HINWEIS

Hinweis

Schalten Sie die Mühle erst ein, wenn Ofen und Saunasteine auf Betriebstemperatur sind.
Dies dauert ca. 45 Minuten.

Schalten Sie das Mühlenrad am EIN- AUS-Schalter der Steuerung ein.

Der programmierte Ablauf beginnt.

Für Nutzung eines optionalen Fernbedienungstasters muß der DIP-Schalter 5 auf ON stehen.

Warten Sie nach jedem Aufguss ca. 10 Min. bis zum nächsten Aufguss. Erst dann haben sich die Saunasteine wieder ausreichend erhitzt.

Wartung

► Nachspannen des Zahnriemens

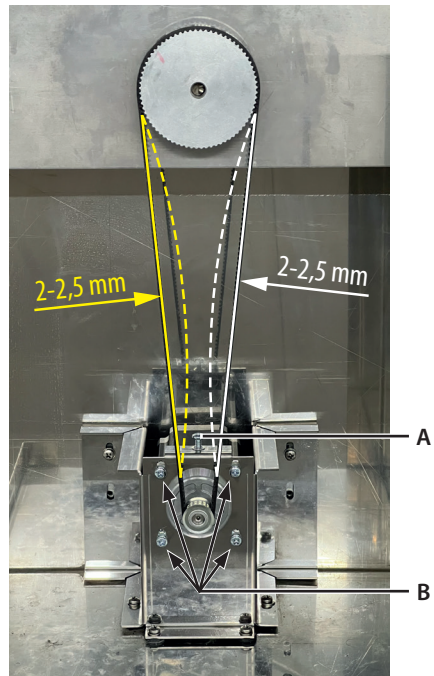
- Lösen Sie zunächst die vier Befestigungsschrauben (B)
- Dann spannen Sie den Zahnriemen mit der Stellschraube (A).

HINWEIS

Der Riemen darf sich unter leichtem Druck maximal 5 mm zusammendrücken lassen.

- Abschließend ziehen Sie die vier Befestigungsschrauben (B) wieder an.

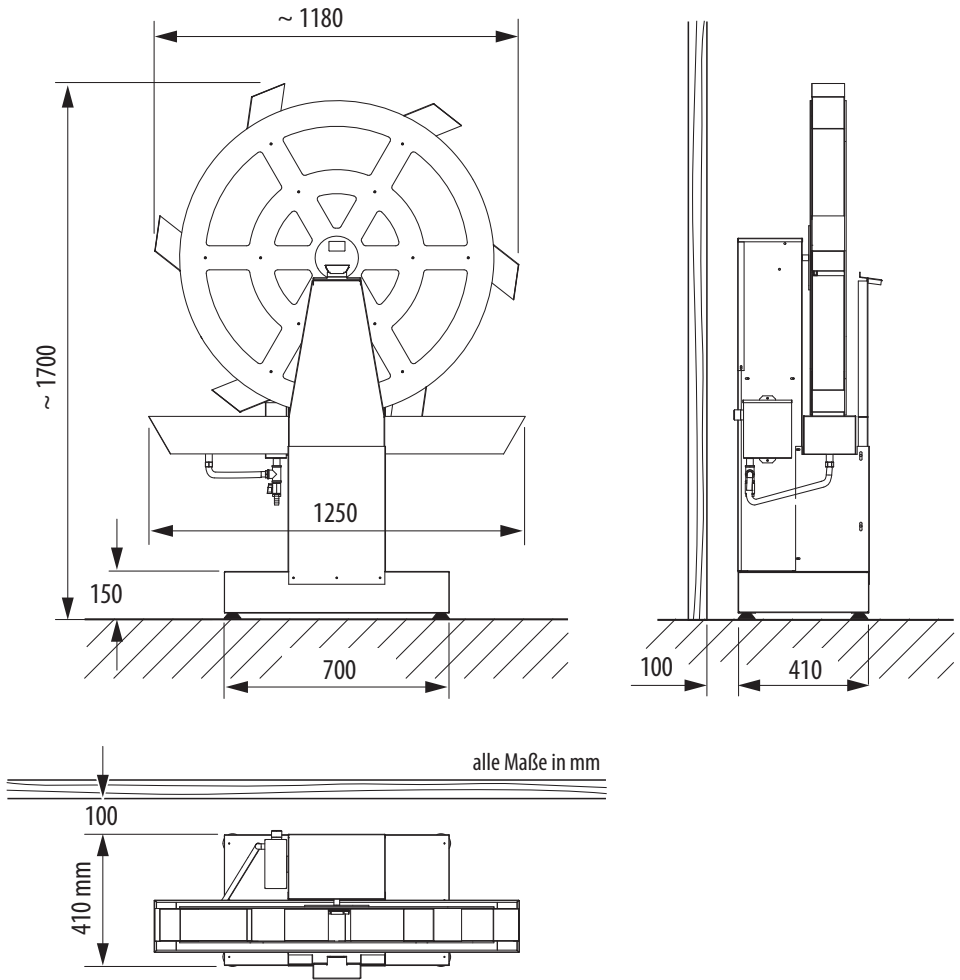
Das Mühlenrad, die Schaufeln und die Kaskade sind mind. ein mal wöchentlich von Kalkrückständen zu reinigen.



- A. Stellschraube
- B. Befestigungsschrauben

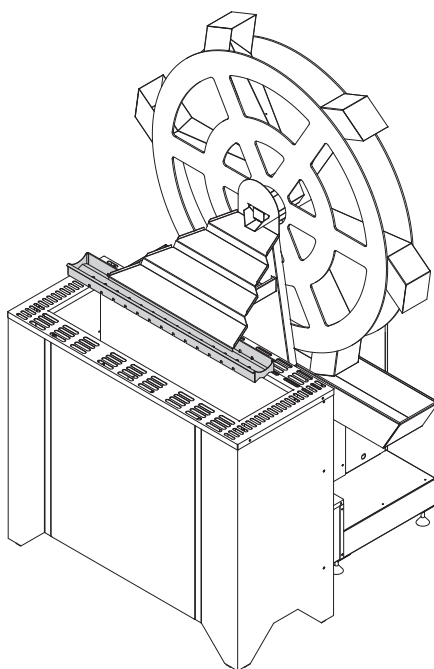
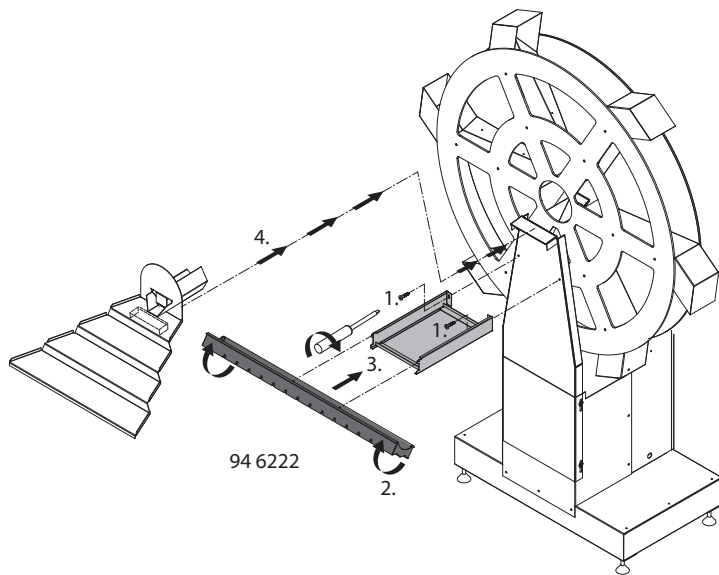
 Zahnriemen einstellen

► Abmessungen



Montage

Kaskade und Wasserrinne für Saunaofen EOS Goliath



Recycling



Nicht mehr benötigte Geräte müssen gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU bzw. ElektroG zum Recyceln bei einer Wertstoffsammelstelle abgegeben werden.

Beachten Sie bei der Entsorgung die örtlichen Bestimmungen, Gesetze, Vorschriften, Normen und Richtlinien.



Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

Verpackung

Die Verpackung des Geräts kann vollständig getrennt, entsorgt und dem Recycling zugeführt werden. Folgende Materialien können anfallen:

- Papier/Pappe/Karton
- Kunststoffolie / Kunststoff

Altgerät

Das Altgerät muss bei der lokalen Abnahmestelle für Elektro-Altgeräte abgegeben werden.

Zusätzlicher Entsorgungshinweis für gewerbliche Nutzer:

Weitere Entsorgungshinweise finden Sie unter www.eos.sauna.com/recycling

Service Adresse

EOS Saunatechnik GmbH
Schneiderstriesch 1
35759 Driedorf
Germany

Tel: +49 (0)2775 82-514
Fax: +49 (0)2775 82-431
service@eos-sauna.de
www.eos-sauna.com

Bitte diese Adresse zusammen mit der Montageanweisung gut aufbewahren.

Damit wir Ihre Fragen schnell und kompetent beantworten können, geben Sie uns immer die auf dem Typenschild vermerkten Daten wie Typenbezeichnung, Artikel-Nr. und Serien-Nr. an.

Verkaufsdatum:

Stempel und Unterschrift des Händlers:

Allgemeine Servicebedingungen (ASB)

I. Geltungsbereich

Diese Servicebedingungen gelten für Serviceabwicklungen inklusive Überprüfung und Reparaturen von Reklamationen, soweit nicht im Einzelfall abweichende Vereinbarungen schriftlich getroffen sind. Für alle unsere - auch zukünftigen - Rechtsbeziehungen sind ausschließlich die nachfolgenden Servicebedingungen maßgebend. Entgegenstehende Bedingungen des Bestellers erkennen wir nicht an, es sei denn, wir stimmen ihrer Geltung ausdrücklich schriftlich zu. Bedingungen des Auftraggebers in dessen allgemeinen Geschäftsbedingungen oder Auftragsbestätigung wird hiermit ausdrücklich widersprochen. Vorbehaltlose Annahme von Auftragsbestätigungen oder Lieferungen bedeutet keine Anerkennung solcher Bedingungen. Nebenabreden und Änderungen bedürfen der schriftlichen Bestätigung.

II. Kosten

Folgende Aufwendungen, die im Zusammenhang mit der Serviceabwicklung stehen trägt der Auftraggeber:

- Demontage/Montage sowie elektrische De-/ Installation.
- Transport, Porto und Verpackung.
- Funktionsprüfung und Fehlersuche inkl. Prüf- und Reparaturkosten.

Eine Rechnungsstellung an Dritte erfolgt nicht.

III. Leistungspflichten / Mitarbeit des Auftraggebers

Der Auftraggeber hat den Hersteller bei der Durchführung der Serviceabwicklung kostenfrei zu unterstützen.

Im Garantiefall erhält der Auftraggeber die, für den Servicefall notwendigen Ersatzteile kostenfrei bereitgestellt.

IV. Serviceeinsatz durch Mitarbeiter vom Technikhersteller

Für den Fall, dass für einen Servicefall zwingend ein Mitarbeiter des Technikherstellers vor Ort die Serviceabwicklung vornehmen soll, ist dies im Vorfeld zu vereinbaren. Die entstehenden Kosten werden, sofern der Hauptgrund des Servicefalls nicht im Verschulden des Technikherstellers begründet ist, nach dem Serviceeinsatz an den Auftraggeber berechnet und sind von diesem innerhalb des vereinbarten Zahlungsziels vollständig auszugleichen.

V. Gewährleistung

Die Gewährleistung wird nach den derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen übernommen. Sämtliche Verpackungen unserer Produkte sind für den Stückgutversand (Palette) konzipiert. Wir

weisen an dieser Stelle ausdrücklich darauf hin, dass unsere Verpackungen nicht für den Einzelversand per Paketdienst geeignet sind. Für Schäden, die aufgrund von unsachgemäßer Verpackung im Einzelversand entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

VI. Herstellergarantie

Wir übernehmen die Herstellergarantie nur, sofern Installation, Betrieb und Wartung umfassend gemäß der Herstellerangaben in der betreffenden Montage- und Gebrauchsanweisung erfolgt sind.

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Datum des Kaufbeleges und ist grundsätzlich auf 24 Monate befristet.
- Garantieleistungen erfolgen nur dann, wenn der Kaufbeleg zum betreffenden Gerät im Original vorgelegt werden kann.
- Bei Änderungen am Gerät, die ohne ausdrückliche Zustimmung des Herstellers vorgenommen wurden, verfällt jeglicher Garantieanspruch.
- Für Defekte, die durch Reparaturen oder Eingriffe von nicht ermächtigten Personen oder durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, entfällt ebenfalls der Garantieanspruch.
- Im Rahmen der Geltendmachung von Garantieansprüchen die Seriennummer sowie die Artikelnummer zusammen mit der Gerätebezeichnung und einer aussagekräftigen Fehlerbeschreibung anzugeben.
- Diese Garantie umfasst die Vergütung von defekten Geräteteilen mit Ausnahme der üblichen Verschleißteile. Verschleißteile sind unter anderem Leuchtmittel, Glasteile, Rohrheizkörper und Saunasteine.
- Innerhalb der Garantie dürfen nur Originalersatzteile eingesetzt werden.
- Serviceeinsätze von Fremdfirmen bedürfen der schriftlichen Auftragserteilung unserer Serviceabteilung.
- Der Versand der betreffenden Geräte an unsere Serviceabteilung erfolgt durch und zu Lasten des Auftraggebers.
- Elektromontage und Installationsarbeiten, auch im Service- und Austauschfall, erfolgen zu Lasten des Kunden und werden vom Technikhersteller nicht übernommen.

Beanstandungen an unseren Produkten sind bei dem zuständigen Fachhändler anzuzeigen und werden ausschließlich über diesen abgewickelt.

Ergänzend zu den vorstehenden Servicebedingungen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Technikherstellers in ihrer jeweils gültigen Fassung, die unter www.eos-sauna.com/agb abgerufen werden können.

Stand: 08/2018